







**כלאַסְעָז-פֿערְאַיִן מַאֲכָט נִישְׁתְּ קִיל אַונְטַעַרְשֵׂיד  
צֹוִילְשָׁעֶזֶן קְרִיסְטְּלִיכְעָז אָז יְדִישָׁע אַרְבְּיִיטְעָז**

**פָּרֹדוֹוָאַס לְאֹעֵן יְזִידִישׁ פֿאֶבְּרִיקָאנְטָעַ נִישְׂטְצָוְ קִין יְזִידִישׁ אַרְבִּיטְעַרְ ? — פֿרְעָגָט דָּעַר פֿעָרָאַיְן.**

הער פראפאטיסאנגעלער קלאסענ-פֿעראיין פָּאַגְּהָעָרְעָשׂ צַוְּ רִי פֿוֹלוֹישׁ פֿערְאַיְנָעַן, וְעַלכְּבָעַ גַּעַד  
פֿונְגָּעַן וְזַרְקָאנְטָעַרְ דָּעַם אַינְפְּלוֹסְ פָּוֹן דָּעַר שָׁפְּרַזְזָה  
אַרְבִּיטְעַרְ הָאָטְ זָנוֹשְׁקָטְ אַין רַעֲדָקְטִיעַ פָּאַלְ נִסְטִישְׁרַ גַּפְּרַה-אַרְנָאַנְיוֹאַצְיַעַ, בְּעַשְׁעַן מִיר צַוְּ עַרְ  
נִגְּרוֹעַן פְּאַלְגָּעָנְדָרָעָס :

„פָּאַגְּהָעָרְעָשׂ דָּעַר יְזִידִישׁ פֿרְעָסָעַ דָּרְחוֹיסָעַן מִיר  
אַזְגָּוּרְעַרְ פֿערְאַיְנָעַן אַלְסָמְ אַלְסָעַנ-אַרְגָּאַנְיוֹאַצְיַעַ,  
גְּרוֹפְּרָטְ אַלְעַ אַרְבִּיטְעַרְ אַחְוָן אַונְטָרְשִׁידְ פָּוֹן גַּאַז  
אַזְרָאַרְ רִי שְׁטוֹרְמָפֿלָאַבְּרִיךְעַן, וְזַוְּ אַזְוַּתְ רִי אַזְוַּרְנָעַן,  
צִיאַנְגָּאַלְוָעַטְ, אַוְן פָּוֹן דָּעַס אַלְיַיְן אַוְן גַּעֲדָרְגָּעַן,  
פֿאַפְּגָּעַן, קַאַטְאַנְדְּקָאַשְׁבִּינְעַן הָאָטְ מַעְן נִישְׂטְ זָנוֹלָאַטְ אַוְן  
רַעֲכָט אַזְגָּוּקְ אַרְבִּיטְסְ פָּאַר אַלְעַ. מִיר בעַשְׁעַנְגָּעַן,  
צָא דָרָה אַרְבִּיטְיַעַן פְּאַר יְזִידִישׁ אַרְבִּיטְעַרְ גַּעַלְאַסְעַן .

אוֹרוֹווֹי אַיְנָגָעַ יְזִידִישׁ פָּוֹן אַזְגָּוּרְעַרְ פֿערְאַיְנָעַן פָּוֹן יְזִידִישׁ  
בַּעַשְׁבִּים בעַשְׁרְיָבָעַן דָּעַם פְּאַקְטְּ נִישְׂטְ עַרְקָלָעַטְ, אַרְבִּיטְיַעַן  
דָּעַמְיִתְאַגְּנָס-בִּזְרָאַה הָאָטְ וְזַרְ אַזְנְ וְזַיְן אַרְבִּיטְיַעַן  
פְּעַרְמִיטְלָאַגְּנָס-בִּזְרָאַה, אַעֲלָכְעַן הָאָטְ נִישְׂטְ נִשְׂטְ  
זָנוֹלָאַטְ דָּיְזִידִישׁ אַרְבִּיטְעַרְ צַוְּ דָעַר אַרְבִּיטְיַעַן בַּיּוֹם,

אַגְּנָטְרָגְעַן אַזְגָּוּקְ אַזְגָּוּקְ קִין שָׁוֹעְרִיגְקִיטְעַן בַּיּוֹם  
פְּאַרְיְיךְעַן — שְׁטַשְׁעַרְקָאַזְקִיְן,  
פְּאַרְיְיךְעַר — שְׁטַשְׁעַרְקָאַזְקִיְן,  
סְעַקְרָעַצְאַר — וּזְאַלְשָׁקָ,

**פאלקס-אונז'ווערטיטט** בעי דער ציוניסטיישער ארגאניזאציע.  
מארגנהן שبات, 5 נאכטן. אין לאקאל פון דער ציוניסט. ארגאניז. (צעיגלען, 14)  
**ט-מע פאלקס-אונז'ן** פון ה ע בער איזשען ציקל: "גולדות השירה העברית"  
הרביעי, ינואר 1938, הוצאתו של האמן דוד קפלן.

**הערשகאָויטש:** "דאס-7-טע דאמניינַן".  
2387

אַפְלָעִין

בריט 50 אידלן, גענגן  
130 איזטען אויף גושע-  
זינדר 55 איין צי קער-  
זינגען אויף ווּס סאנז  
פָּגָרְעַן גענער.  
צע ערפּוחהרען בושעוזשי-  
נוֹזֶר, בֵּי לִי, ואַסְכָּם,  
43

**וַיִּשְׁמַט אֹזֶן גָּדוּלָה.** 307

**א' 4 פָּנָמִיר אַפְּפָעָם**  
סָמֵר 1.50 בְּעֶקְבָּעַט אַיְזָה וְנוּ  
אַיְזָה דַּי פָּטָמָרְכָּרְפָּעָט-אַשְׁתָּמָעָט  
סְטוֹדָרָה<sup>א'</sup> פָּוּלְבָּגָאָז 29  
(עַקְלָנָה<sup>ב'</sup>)

**נָאָדָעַל-מַאֲשִׁין**

# פּוֹעָרֶת גְּנוּזָכֶט אַ קְוֹאֵלִי-פִּיצְיוֹרֶטֶר **בְּרִיחָעָר** בְּנִים קְאַמְאָשָׁעַן-שְׁתַּעֲפָר אַצְּעָרֶטֶן אַגְּנָטֶעֶר "גְּנִיהָעָר" אֵין אַדְמִינָן.

**א שטרימפה =  
מ אשי 156 = ער  
בוט דזעפעל-זוויל, ווענגיג גע-  
דערט, זיליג צו פערקוּמען  
ב"י פָּאַקְׂוֵל אָ  
31. זוכאנציג 31.  
דרעכטע אַפְּצִינְג 2. שְׂאָקָע**

אַלְפָן וְעַמְלָן

הוינט פרויטאג או' נמארגןען שפה אין אונגערא  
ערט געשפּילט "חולומות פון ליבען", שפה ביטאָג  
ערט געשפּילט "ליַאָוקע מאַלְאַדיעען".  
אין אלע פֿאָרְשְׁטָעָנֶן בעטיגלוונען זיך אָזֶיך  
דויען; בעטען, באָרִיכָאָזָאָה, מאָכָאָרָאָסָקָאָ, נערת  
אָדָרְעָטָאָן אָזָה: רַאֲקָאָזָה, האָמְפּוֹרָגָעָה, קַאְמָזָה  
אנַעַמָּעָה, מַאְמָטָקָאָזָה אָןָר.  
דרער מַוְוִיקָאָלְשָׁעָר טַיֵּל שְׁטַעַת אָנוּמָעָר דָּרָר  
וַיְמַגֵּן פָּן בענָאָפָּעָן היְרוֹגָעָנָט לְ, בִּינְעַלְמָאָן.

אַוְרְלָעֹונָג פּוֹן דֶּזֶן וּאַלְפּוֹן  
עֲגַעַן דָּעֵר קְרָאנְקָטוֹן-קָאַבָּעַ אָנוּ דִי  
אַיְתָנָבָעַן פּוֹן "טָאוּ".

רוֹן "אַרְטֵן"  
רוֹם אָגָן, "אַלְצִן תַּאֲנֶגֶט" אוֹזָרָה מִתְּאַנְּגָן  
עֲגָנָה וְעוֹרָעָן עֲרָפָאָגָן. אַיְזָן דָּאָס מַאֲלָהָאָט דָּרָר יָגָן  
עַר "אַרְטֵן" בְּעוֹזָוָן עַפְּסָם נִיעָם, נַאֲרָ נִישָּׁת גְּעוּזָן  
עַגְּנוּסָם אוֹזָף דָּרָר יוֹדָשָׂעָר בְּיהָגָן, וְאָסָהָאָט מַכְשָׁמָן  
עַגְּנוּסָטָרָטָר דָּרָם יוֹסְטָבָּרְגָּן גַּעַשְׁמָטָמָטָן פְּרָעָן  
שְׁעַרְעָוָלָם.  
רוֹגָנָרָעָן פְּוֹן אַפְּלָאָרִיסָטָמָנָטָעָן הַאָבָעָן בְּעַד-  
לִיְּטָמָרָעָן נְוָמָעָן.  
עַם אַיְזָן גַּעַזְעָן אַמְּן פְּרָאָבָלָעָם, וְאָסָם זַאֲלָמָעָם  
אַיְזָגָעָנְטָלָךְ פְּרָזָהָעָר בְּעוֹאָגָרָעָרָעָן: צִי רְיָ אַיְזָגָעָן  
יְכָעָנָטָעָן אַיְנָפָאָלָעָן אַזְּן דָּי שְׁבָעָן פְּוֹן רְיָ וְגָנָגָעָן  
עַמְּפָעָרָאָמָעָנְטָפָאָלָעָן קִינְסָטָלָעָה, צִי רְיָ אַיְזָגָעָץָיָבָעָן  
עַע בְּזָיקָן, צִי רְיָ הַעֲרֵלְיָכָן דָּעָקָאָרָאָצָיָעָם.  
עַם חָעַט נַאֲרָ אַזְּיָסָקָוָעָן צָוָּ שְׁרֵיָבָעָן וְעַגָּעָן  
עַם רְאָזָיָגָעָן פְּרָאָגָרָאָם.  
\* \* \*

**פערקלע נודען אומזאץ-שטייער**  
**און פטעןטען דעפארם**

(2) זייר דערוויזען זיך, זוועט דער פערקלע-  
נודען אומזאץ-שטייער שויין איינגעפהרט זועען  
פֿון ערשות� יאנזאָה. פֿאָרְן זַיְהָר 1928 זוועט דער  
שטייער געגעטען ווערען אין דער איזטיגנער פֿאָרְן,  
דֵּר ימְאָכֵל וויל אַורְכְּפִיהָרְעַן אַנְיָינְחִיטְלִיכְבָּעַן אָוטַ  
אַזְּ - שטייער פֿאן 1 פֿראָצְעַנטַן אַחֲזָן  
אַזְּהָר לְזָקְסְּסָאָרטִיקְלָעַן, דִּי רַעֲפָאָרְם פֿאן פֿאָ-  
שְׁעַנְטָעַן וְאֶל אַורְכְּבִּינְפִּיהָרְטַן וְועָרְעַן עֲרַשְׁתָּן זַיְהָר  
. 1930.

לְאַמְפָצָה

עַל עַקְתָּרִישׁ עַ  
אֵין אֲגֹרֶיסָעָן אַיְסָוָהָלָה  
פָּנָן אַיְגָעָן אַיְסָאַרְבִּיטְזָגָג  
פָּנוֹן בְּרָאנָן  
זָנוֹן דַּי גַּיְעַסְטָעָן מַדְרָעָלָן פְּמַפְּנָעָהָלָן

**א געועעלב**  
וואָזַמְעָן מִיט א וּאוֹנְגָּג  
יעַפְרָצָגָעָפָעָן. עַרְקָנוֹדְגָּעָן  
וזַמְעָנוּהָאָטָא 6  
**בֵּ פְּרִידְמָאָן**

**אלב הוּז**  
פון 2 שטאט  
בריתנוויניגן זג פאַבָּן

בוכב קען זעטער אונטערטער צראיע. פאָלְקֶבֶלְמַן 2360 "501"

**צִימָעָר** אֲנָרוֹזִים  
סִיבֶּלְאַקְּסָטָאָר זַכְּסָג

הנֶּגֶג קִיבְדָּרְלָאָז פַּארְפְּלָאָק,  
עֲרוֹאַינְשָׁעָן מֵיט אַפְּעוֹן-  
עַדְעָן אַיְנְגָאנְגָה, אַפְּעַרְטָעָן  
אַלְמִין אַלְמִין פָּאָר זַיִן.

## **אֶ קָּסְעַ**



Die dauerhaftesten und vornehmsten  
**Schneestiefel und Galoschen**  
**GEN'TLEMAN**



# עֵשֶׂר בְּאַנְקָרָה

פָּנוּ אֶת-מִזְבֵּחַ

איזט פערעבענטן צויזען די אוקפֿסטע זוישען  
בז'זיט איז דער זעלט. די ענגלישׁ יידען מענען  
פראָפֿאַרְצִיאָנוּל רײַכְעָר פָּן די אַםְעִידְקָאנְגָּשׂ. עַם  
ענען איז עבלאָנדְרָפֿער האָן סְפָּם רֵיכֶּעֶן, וַיְיָ אַמְּעִיקָּעָא אַרְעָר  
ברעַען אַזְּנָבָּעָן. אַפְּלוֹן די יְדִיטְשׁׁׁעָן עַבְּרוֹגְרָאנְטָעָן אַזְּנָבָּעָן  
די יְדִיטְשׁׁׁלָאָגָּה. אַפְּלוֹן פָּן דָּרָעָסְלָה נִישְׁתָּאַנְגְּרָה  
לְאָנָּדָרָעָן וְעַנְשָׁע אַזְּזָבָּעָן אַזְּנָבָּעָן שְׁטִיעָן וַיְיָאמָּד  
עַבְּרוֹגְרָאנְטָעָן אַזְּנָבָּעָן אַזְּנָבָּעָן גַּעֲנָזְמָעָן שְׁטִיעָן וַיְיָאמָּד  
פָּעָרְגְּלִיבְּלִין בְּעַסְעָרָר פָּן די יְדִיטְשׁׁׁעָן אַזְּנָבָּעָן מָרָה אַזְּנָבָּעָן  
אַפְּלוֹן פָּן די יְדִיטְשׁׁׁעָן יְדִיטְשׁׁׁעָן. עַקְּגָּנְמָאִישׁ אַזְּנָבָּעָן דָּאָס  
עַנְגְּלִישׁׁ עַירְעָנְטוֹם נִישְׁתָּאַנְגְּרָה עַרְמָעָר אַיְנוֹעָאַרְעָנְטָמָן וַיְיָאמָּד  
דָּאָס אַמְּעִירְקָאנְגָּשׂ אַזְּנָבָּעָן נִיט אַבְּאַמְּעִירְקָאנְגָּשׂ  
שְׁוֹלְכָּל, אַזְּנָבָּעָן קְלִינְגָּר אַבְּרָסְלִיְּטְדָּפָּעָן, אַזְּנָבָּעָן אַזְּנָבָּעָן  
וְיִכְּמַנְגָּעָן, "סָמְסִיעִינְלָעָן" מַעְהָר פָּאָר הַיְּלִיפְּסָאַרְבִּיטָשׁׁׁ  
וְזָהָגָן לְאַבְּאָזָן כִּיסְט אַזְּהָרָעָן 250 טְוּזָעָן אַרְעָר  
300 טְוּזָעָן זְוָעָן.

ט�ווענט דאלאר. און אגדערע וערטער, ענגלאנד  
טיט איזר בעעלקערונג פון אומגעעהר 400 טוּ-  
ענט יורען, ואמעטלט פאר היילפֿס־אָרבֿיטִיט אַרום  
עכט ט�ווענט פאנט, אַדער 40 ט�ווענט דאלאר  
וואָהָר.

קְרִיקְטֵּן? מַעַן לַיְעָנֶט דַּעַם בְּעֲרוֹכְטִּפְּן פָּרְסְּבָּאָגְדֵּד אָנָּה  
מַעַן גְּלוּבֶּט קְוִים דַּי אַיְנוּנָעָן אַיְנוּנָעָן. שָׁלֹעַן מִיטַּח  
הַחֲנוּנָעָרְטָעָר מִינְטוּלְדָעָר צָהָלָעָן 10 אַרְדָּר 15 דָּאָז  
לְאָז אַזְּחָר פָּאָר הַלְּפָסְ-אַרְבָּאִיט. אַזְּנָיאָן, וְעַלְּ  
כָּבֵעַ צְיִילָט אֲפִישְׂעַל 4 טְוּוּנָט מִתְּנָגְלָעָרָה, סְדָאנָט  
בְּפִי 5 דְּאָלָאָז אַזְּחָר, נְרוֹסָעַ לְאָשָׁעָם וְעַנְעָעָם  
מַנְדָּב 10 שְׁלִינָגָן אַזְּחָרָה.  
מַעַן דָּאָזְּחָרָה נִוְשָׁט פְּעֻרְעָעָטָן, אָז לְאָנְדוֹזָן וּוְעָרָת  
אַיְזָטָט פְּעֻרְעָעָטָן צְיוּשָׁעָן דַּי תְּקוּפְּסָטָע יְוִרְתָּעָט קְרָת  
בְּזָוּזִים אַזְּחָר דָּרָר וְעַלְּט. דַּי עַנְגָּלִישָׁע יְוָרָעָן וְעַנְעָעָן  
פְּרָאָפְּאָרְצִיאָנָעָל רִיכְבָּר פָּן דַּי אַמְּבָדְקָאָגָעָה. עַס  
עַנְעָעָן אַזְּחָר עַבְּלָאָנָר פְּעֻרְחָאָן מְעָהָר יְרִישָׁע מְלָאָז  
בְּעַרְעָן אַזְּחָר סְפָּם רִיכְבָּר יְוָרָעָן, וְיַי אַזְּמָעְרִיקָאָז אַרְדָּר  
דִּיְשְׁלָאָגָרָה. אַפְּיָלוּ דַּי יְוִרְשָׁע עַבְּגָרָאָגָטָע אַז עַנְבָּד  
לְאָנָר וְעַנְעָעָן אַזְּחָר פָּן דָּרָר סְלָחָמָה נִשְׁתָּאָגָרָה  
עַזְּחָרָעָן אַזְּחָר אַזְּנָגְנָמָיִן גְּנוּמָמָעָן שְׁטִימָעָן וְיַאֲמָד  
פְּעַרְגְּלִיבְּלִילְּזָן דַּי רִיטְשָׁע יְוָרָעָן. עַקְּגָנָמָבָשָׁאָז דָּאָס  
אַפְּלָוּ פָּן דַּי רִיטְשָׁע יְוָרָעָן. עַרְמָעָר אַיְנוּנָעָרָדָעָט וְיַי  
עַנְגָּלִישָׁע יְוָרָעָטָט נִשְׁתָּאָגָט אַזְּמָעְרִיקָאָגָט וְיַי  
דָּאָס אַמְּבָדְקָאָגָעָה אַזְּחָר נִיט אַגְּמָעְרִיקָאָגָעָה אַזְּחָר  
שְׁוֹלְלָהָלָה, אַיְזְנָגָעָר לְאַבְּרָסְלָאָטְרָפָעָאָיִן, אַזְּחָר אַזְּמָד  
חוּכִּיכְתָּגָעָן, "סָמְסִיעְטְּלָעָה" מְעָהָר פָּאָר הַלְּפָסְ-אַרְבָּאִיט  
זְוִי זְוִי נָגָעָ לְאָבָּאָז מִיט אַזְּחָרָעָן 250 טְוּוּנָט אַרְדָּר  
300 טְוּוּנָט יְוָרָעָן.

# שְׁמַרְתָּךְ אֶת־יְהוָה

א ב ר י ת ש ו ל א ג

וועז וויליאם צוקערמאן

ל קען כען שיין ערוארטע פון דעם נאנצען אומפויין?

נאר צו וואס פָּרְבִּירֶשׁ טַרְפָּעֶן? בֵּי רַעַר  
לְבָעֵר קָאנְגָּרָעָנֶץ הָאָט מַעַן צְוִישָׁן דִּזְמָרָה  
מַעֲלָמָעַ פָּעָרְשָׁפְּרִיטָם אַכְּבָעַסְטָן פָּזְנָרְזִי לְעַטְטָעַ  
יְיָאָהָר אַרְפִּיטָם פָּאַכְּפָּאָנָרָה. רַאַס אַיְוָא  
עַהֲנָהָרָה, נַגְּבָנָה רַיקָּעָד בָּזְקָא אַיְן יוֹרִישׁ אַזְנָן  
גְּלִישָׁה, וְעַלְכָּעָר עַנְתָּהָאָלָטָם הַאֲצָרִירִיסְעַנְדָּרִינָה גַּעַד  
כְּכָעַס פָּזְנָרְזִי שְׂרִיפָה אַרְמִיקִיטָם אַיְן מוֹרְחָאִירָה  
אַ, אַלוֹסְטָרִיטָם מִתְּצָהָרְלִיגָּעָרָה פָּאַטְּאָנְרָאָפִיעָם,  
נוֹמָעַנוּ אַוְיִפְּזָן אָרָט. צָוֵם סֻכָּה פָּזְנָרְזִי חָרָט נַעֲנָעַ  
עַנְזָוָעָר חַשְּׁבָּנוּ פָּזְנָרְזִי רַעַר הַכְּנָסָה אַזְנָה  
וְ רַעַם פָּעָרְבָּאָנָרָה פָּאָרָה רַי נַגְּבָעָצָה רַרְיָאָהָר.  
שְׁבָנָהָז אַזְנָצְעָרָעָן וְעַנְעָנָה גַּעַוְעָנְלִיךְ נַיְשָׁתְקִין  
בְּמַעְרָעָסְאַנְטָעָר לְיוֹנְשָׁטָאָה. רַאַס מַאֲלָא אַיְוָעָם  
עַגְּרָר אַנְאָוִיְסָנָהָמָה. רַי טְרוֹקָעָנָה צְפָעָרָעָן וְעַנְעָנָה  
מְגַנְּהָיָה אַוְנְטָרָעָסָאָנָה. וַיְיָמָלְעַן אַשְׁוּרָעָרָה  
דְּבִילְדָּה פָּזְנָרְזִי סְמִינָהָעָן בְּאַנְקָרָאָטָם פָּזְנָרְזִי  
וַיְסַעְרֵר יְוִיזְשָׁרָהָלָה.

וְיִתְהַלֵּךְ כָּל־עֲדֹת־יִשְׂרָאֵל

卷之三

**לְצִיאָן עַרְעֵץ אֵי רֹסֶלְאָנֶר.**  
דער פּוֹילִישׂר פֿראָפּעָסָר לְזַקְאַשְׁעָוִוִּיטֶשׁ, וְוּאֱסָ אֵין נִישְׁטָ לְאָנוּ גַּעֲשַׁגְּדָבָעָן, האַט פֿערְבְּדָאָכֶט לְאָנְגָּעָ יַהְרָעָן אֵין  
רוֹסִישׂע רַעֲזָאַלְזִיאַנְגָּרָעָן הַאָבָעָן וְיךָ גַּעֲלִיבָעָן עַם קָעָן נִישְׁטָ וְוּינְגָּרָעָן אַפְּשָׁר וְעַבְעָן וְיַרְזְבָּגָּעָן בְּרִיטְמָעָר פֿערְשְׁפְּרִיטֶשׁ

הבאש אונע-זובען פערילען דעם גדרולר, ענערלידס פון דירען זיין דירה און ארעטערע ערעדן זוינגען מונגען, און גראפטן זונען דעם סיגנאל, סי' ר' זואס האָבְּנָעַ נֶעֱלָמָה וְאָרְפָּעַן דִּי בְּאַמְּבָעַם, סי' ר' זואס און אָגְּנָאָנָה אַזְעָקָעָנָהוּ צְוָאָן קַאנְטָשָׁרָן דַּרְעָן וְאַסְמָעָן נָאָר אַרְיָנְקוּבָּעָן אַחֲן.

ען אונפאל פוגערטסטען האט ער גלייך פערנומגען דעריגנונגגען זויביגען פלאץ אין דער קאמפס-נדראפע. ער האט אונעדזוקט דאס פָּדְגַּרְאַטִּס פָּן דער ארעסט : "וואן איז הא בזק דערווואסן, איז דער ערשות טיענע בריך און דעריבער צורייס איך זי."

די צוותם קיימות פון לאנרכאנגר יוריישען גועל-  
אַפְּטַחֲלָכָעַ לְעֹבֵעַ אִי גָּטַם בַּעֲקָאנֶטֶם. עַמְּ אַוְן בַּשְׁתַּמְּטָא  
שְׁנַךְ פָּ�אַ קְהָלָה פָּאן רַעַר גְּרוּזִים זֶה דַּי לְאַבְּדָאנֶגֶר,  
בַּעֲלַכְּסַק אֶל אַרְזּוֹסְוּיּוּשׁ אָאוּ גִּיסְטְּגָעַ נַאֲקַעַטְקִים  
אַזְּנַן הַיְּלִיפְּלָאָזְנוּקִים. טַמְּמָעַר צְווֹיְפְּעָלַט נַאֲרַ וּרְאַקְּ  
דְּרַעַם, פַּטְּמָעַר וּרְעַעַן נַאֲרַ אַפְּצָל אֵין דַּי הַעֲרַצְעַר  
פָּאן דַּי אַפְּטַמְּיסְטַשְׁעַ לְאַנְרָאָגָנֶר יְוֻרָעַן גַּעֲבָרֶעַ  
הַאֲפְּגַעַנְגָעַן, פָּאן דַּרְעַר צְוַתְּמָאָנֶר אֵין נַשְׂטַט אָזְנַן  
פְּרַזְפְּרַעַן, וְדַי וּוְלַטְמַ דַּעֲנָקֶט, פָּאן נַאֲרַ אַלְעַמְעַן  
אֵין לְאַנְרָאַן אַיְוּרְשָׁעַר קוּבְּזַן גַּלְיִיךְ מִיטְמַ אַבְּרָעָעַן,  
קְסַמְעַן רָצַן פַּאֲקַטְעַן אָנוּ גַּעַשְׁעַהְעַנְיִשְׁעַן, וּוְלְכָעַ צְדַקָּה  
שְׁלַגְעַן דַּי אַלְעַר הַאֲפְּגַעַנְגָעַן אָנוּ שְׁטַעַלְעַן אַרְזִים  
בַּאֲכַמְּשָׁרְדָה דַּי נַאֲגַעַן נַאֲקַעַטְקִים פָּאן לְאַנְרָאַן אֵין  
בְּעוֹזְרַעַן גַּאֲכַמְּאָלָה, אֵין רַעַר הַגְּוִוִּיכְטָן פָּאן יְוֻרָעַן  
גַּעַולְלַשְׁאַפְּטַחְלָכָעַ לְעֹבֵעַ אֵין לְאַנְרָאַן דָּאַס פְּעַר  
שְׁעַקְעַט בְּוּלְרַ פָּאן אַגְּנַטְעַר גַּאנְגַּן אָנוּ גִּיסְטְּגָעַר רַעַר  
גַּעַונְשָׁאָפְּעַן.

פָּרֶשֶׁנְזָן פָּאַ דָּעַם פֻּעֲרֵפְּאָנָּר פָּוֹן יְוִרְיְשָׁע הַוְּלָפָּס  
אַדְּגָנְיוֹאָצִיעָס אַזְּ עַנְגָּלָאָנָּר, וַעֲלַכְּבָּע אַיְזָ אַפְּאַ  
עַדְּהַלְּמָטָן גַּעֲוָאָרָעָן מִיטָּ אַ פְּאָר וַעֲכָעָן צָרוּקָן.  
דָּעַר פֻּעֲרֵפְּאָנָּר בַּעֲשַׂתְּחָתָה פָּוֹן אַלְעָ יְוִרְיְשָׁע  
אַדְּגָנְיוֹאָצִיעָס אַזְּ עַנְגָּלָאָנָּר, וַעֲלַכְּבָּע נִיבָּעָן זִיר אַפְּ  
שִׁיטָּ שְׁפִּיצָּעָן אַיְזָלָעָנְרָישָׁוּ וַעֲרָעָן אַזְּ נִוְתָּ. עַר שְׁלִיסָּטָן  
אַזְּ אַ פְּעַרְעָאָצָּעָן פָּוֹן רֵי אַזְּקָאָנְגָּעָר יְוָרָעָן, רֵי  
שְׁוַיְלָשָׁע יְוָרָעָן, רֵי לְתוֹיוֹשָׁע, רֵזְוִישָׁע, וּמְעַנְּשָׁע  
יְוָרָעָן לְאַגְּדָמָאָנְשָׁאָפָּטָעָן אַזְּ סָתָם דְּוִילְפָּסְדָּרָגָן  
גְּרָאָצָעָם. מָוט אַזְּ וְאָרָט, דָּעַר פֻּעֲרֵפְּאָנָּר אַזְּ דָּעַר  
“רְוַשְׁאָגָטָן” פָּוֹן רֵי עַנְגָּלָשָׁע יְוָרָעָן. עַר שְׁתְּעַלְתָּ וְזִיר  
רֵי וּלְפָעָ צְלָעָן, וְזִיר “רְוַשְׁאָגָטָן רִיסְטוּרְבִּשָּׁאָן  
קְאַכְּמָעָן” אַזְּ אַפְּבָרְקָעָן אַזְּ עַר רָאָרָתָן דִּי וּלְפָעָ  
לְרָבִּיתָן.

גזראים, דאס איז בי יולדען איבער דער גאנגעער  
וחעלט דער "סיעון" פון צרקה, אינצעלען יולדען  
איך אונגעניאנטיעים האבען אין זיגען אין אט דער  
אייש רדי הילפס-טומינקייט מעהר וו זורכן גאנצען  
ז'אָחר. דער גאנגעער טײַל פון דער אלטער יוירשער  
צראָקה ווערט געטען דורך דורך ציַת. עס איז דערום  
זישט מעהר וו גאנטילֶה, או א חולפס-פערבאָנגֶר  
זאל איז אָז ציַת רזפעט אָ קאנגעערעגן. מען דארף  
דרומַּהַגְּנוּן יולדען אין זיער חוב ציַת דיך זעלכע  
זִיגַּנְּשׁוּן זיך אָן ווֹעֵר הַלְּפָט. מען דארף וועקען  
דאס זידושע האָרֶן. איזרכ אַמְּטוּקָאנֶר לשאָן הייסט  
עס, או דאס איז דרי פֿרְּבָּאָלְּאַנְּשָׁע ציַת אַגְּזָוּפְּאָגָעָן  
אָ דָרִינוּן (אָ גַּלְּדָאָמְּלוֹגָנָס-אַקְּטִיעַ).

האט אַלְּלָא אָזֶר דער עַנְגְּלִישָׂר "רוֹשָׁאַנְטָן"  
אַגְּזָוּפְּאָגָעָן זיך יְהִידְלִיכְעָן "דרְיוּוֹ" מִיט אָ קָאנְ-  
פְּעַרְעָן. זְמַעַנְגָּנוּן אָז דִּי עַפְעַנְגָּנוּן אַוְסְעַרְלָעָר  
זָאָזָן שָׁעָן, אַפְּלִיז אַיְמָפְּאָגָעָן. אָז אָ גְּרוֹסְעָן/  
אַזְּבָּנָם הַאֲטָעָל וְעַבְעָן אַיְגָּנוּלְאָרָעָן גַּעַזְעָרָעָן בְּיַיִן  
פְּעַרְעָזָה וְעַבְעָן אַיְגָּנוּלְאָרָעָן זְעַרְעָעָן כְּעַן הַאָט  
פְּעַרְעָזָה שְׁחוֹנָעָם בְּהַלְּצִיָּת. כְּעַן הַאָט אַזְּבָּנָם  
לְאָרֶש דָּרְיַי בְּעַרְמָטָע גַּעַטְמָט פְּן מְרוֹחָאִירָאָפָע  
זְיך אַדְרָעָזְרָעָן דִּי פְּעַרְאָמְעָלָעָן. פְּרָאָפְּעָאָרָא, רְפִּי  
שָׁאָר אָזֶן סְפָעַזְעָל גַּעַזְעָמָן כְּהָן וְאָרְשָׁאָן צְזָבָע  
רִיבְּטָעָע וְעַנְגָּעָן דָּעָר גַּעַזְעָנָעָר יְזָרְשָׂעָר מְדָר  
דָּרְשָׂעָר. זְרָזְעָנְגָּבָים, דָּעָר גַּעַזְעָנָעָר יְזָרְשָׂעָר  
טְמַטְשָׂר פְּן לִיטָּע, הָאָט גַּעַזְעָנָעָר דָּסָס זְרוֹשָׂע  
לְעַפְעָן אָן לְטָעָן, אָזֶן בָּ. סְמָאָלָאָה, אָ זְוִיְּשָׂאָמָעָד  
רִיקָּגָעָן וְשָׁוְרָגָעָלִיסָּטָן, וְעַלְכָּעָר אָוֹ אַיְמָט זְוִיְּקָעָנָד  
קְרָמָעָן פְּן אָ רְיִיעָן אָזֶן גַּזְלָאָה, הָאָט דָּעָר עַלְחָלָט

# הנזרת אהיה לאגדה'ס ש. ניגער

זי' קאָן מַעַן אִיכְס אַפְּטַיְלָעַן. אֲ צִוְינִיסֶט פָּא  
וַיֵּשֶׁת קִיּוֹן צְוִינָסֶט, אֲ סַאֲצִיאַלִיסֶט פָּאֲ נַחַת קִיּוֹן  
אַפְּצִיאַלִיסֶט, אַנְיָאַרְטָאַדָּקָם פָּאֲן אֲ קַאנְסַעְרוֹזָאַסָּאָר  
זַעֲרָע אֲ קַאנְסַעְרוֹזָאַטְיוּוּן זַעֲרָע פָּאֲן אֲ רַעַפְאַרְמִידְ  
שְׁעָן? לְזֹאת וְזֹאת פָּאֲר אֲ סִימְנִים קָאָן מַשׂ זַיִן  
עַדְעַקְעַנְעַן?

נאר קליעני גראופען — די חלזיות און פאלעס  
וינע, די קאמוניסטע אין ראמענערבעאנד און צוּז  
ויל איז אונדערען לענדער — לעבען אָרער  
לויישען ויד צום טבען בחספֿס מיט זוּשע פרטַ  
ויפעלע, נאר זי' האבען מזוהים, און זעלכע עס אוֹי  
— צום טיל בלאטש — פערקערפערט זיער הורה,  
זיער אוֹיראָל, נאר זי' קאָן מיט דערקענען, וועָן  
מען ועהם זיער אוֹיפֿהוֹרגֶג, זיער לעבענונג-שטיגער.  
אלע אונדערען וגעגען זי פָז אַין טיגן גענטאָן אָן  
חאָבען אוֹי אַוְוִישָׁען, נישט געקוּקָט אָוֹפָךְ דעם,  
אָסָס דֵי קָלְלָרָעָן פָּן דֵי פָּגָעָם, אָגָטָעָר אַעלְלָטָ  
זַי גַּעֲהָעָן, וְעַנְעָן אָוִי פֻּעָרְשָׁרְעָן.  
אָנוּ האָבָּשׂ וְפֻּעָרְשָׁהָגָן בָּרוּבָּס מְלָכָ

אלע הצעען זיין פעלען עגען אוורוהט, צעלכע  
עגען אבעער גלייד אין דעם זינען, זואס זוי ועגען  
אלע הזרהיכס אהנו מזוחהיכס, טווארייעס אהנו פרראקטייך  
מוועס עם איזו זיין? מא עם בליעבען אויז?  
אויז נישט מענילך זו פרובען אויפלאגען דעם ניסקט  
פאנן מזוחהיכס אהן די פרראקטייך פון פערענגליכע פערד  
פליכטונגגען? אויז פאָר די ערננסטע אהן איזפרוכטונג  
אנחעהגען פון דער אָרעד יונגער ריבטונג נישט  
מעניליך זו אָנזהויבען אויס-אָרכַבִּיטָען פַּאֲרֶםָעָן, בְּנֵהָנָמָן,  
ועלכע ואַלְשָׁע זיין לעבענץ-פַּאֲרֶםָעָן, לעבענס-פִּיחָד  
זונגען? אויז נישט מענילך זו פרובען שאָפָעָן אָרְדָּא  
אנזאָצִיעָם, ועלכע ואַלְשָׁע אָנוֹ העילפָעָן אויס-עלעבען  
וירק ניסקטיג אָנוֹ וועלכע ואַלְשָׁע זוֹרְקָעָן אוֹיךְ אָנוֹגָעָר  
אנצער פֻּרְעָנְגְּלִיכְתִּיְּת, נישט נָאָר אוֹיךְ אָנוֹגָעָר  
אָפְּסְטְּרָאָקְטִּעָן קְרוּאָ ?

הארען ביה אוננו אין דער לעטער הוקפה.  
דאס איז מיר און דיך און איזם און אחר — דאס איז  
דוונאסטויין, און סען מינט עס נישט "אלעלמען",  
דוונג אוניכס טאנגעניליכען לעבען, און קיין שום  
פערוואניליכע פערפליכטונגגען, און קיין שום ענד-  
ערט, נלאט און דער זעלט אריין, און קיין  
ז מזוהיך, טעהרעד און פראקטיק, סטט איזוּ  
ונגאנגעןש אויף מצוחס און חורה, אבער גורה

מת בענוגען זיך נאר מיט דרישס אליין. עה אוניאי גראונדר (פָּרְמִירְלַעְדֵּר) פָּרְמִירְלַעְדֵּר איז, נומְפָאַטְסְּפָאַר וַיְנַעֲנֵד גְּלַעְדֵּר אֶחָר מַחְזָקָה, מִתְּזִינֵּשׁ חֲבָרִים הָאָטָר שָׂוְעָה רַעַת אֶפְטַּה עֲבֹרְעָאֵשׁ. אָעָז וַיְזִינֵּנָה הָאָרְדָּעַת זַיְדְּנוּעָן נִיעַפְּרַטְרַעְתָּעַ, נִיעַבְּלַדְרָא אַזְיָף רַעַנְתָּם, — דָּרְפִּינְסְּקָעָר, הָעַרְצָל, אֶבְּלַל פָּעָן נָאָרְדָּר קָאַטְאּוּזְעָרְקָעְרָעְבָּעָן, אַגְּנַפְּעַרְעָבָן, אַגְּאַקְּצָעָן פָּוֹ קָאָרְגָּנְגִּיאָל בָּאנְקָן, דָּרְעַר "יַקְּבָּב" אַן רַאְשָׁן לְזֹוּן. דִּי גַּעַרְתָּ

בפרק אחד דער קאלידשטייך, האָט ערשות נישט לאָנֶה אַ דָּקְמָאָר בעוויזען, אָן אַ גַּעוֹזָען מעריצִינְיִישׁ מיטעַל, כמעט דאס אַינְגִּינַע זוֹדְקוֹאָמָע אָן פִּילַּעֲגָנְזָעַט אַין האָרְצִיקָּרָאנְקִיטָּעַן, וְעוּרָט אָן דָּעַם בְּחֵץ זַיְוִירְקָעַן, וְעַן דָּרָר קָאַלְדְּשָׂטָּאָךְ, הוֹאָס עַם פֻּרְמָאנְטָן גַּעוֹהָנְדָה, אַיִּזְזָעַטְפָּת, הוֹזָה לִיְּרָעַנְדָּא אַזְּוִיכָּה פֻּרְשָׁרְדָּעַן אַזְּפָנִים, וְעַן מַעַן גַּעַהַמְּט בְּיִי אַזְּוֹעַק וּוַיְתָאִמְינַע אַזְּן בִּינְעַרְאלָעַן, בְּיִי מַעַשְׁעַן, אַזְּאָס עַרְגְּהָרָעַן זַיִד מִיט שְׁמָאָפָעַן, וְזָאָס וְעַגְעַן אַרְעַם אַזְּן וּוַיְתָאִמְינַע אַזְּן מַגְעַרְאלָעַן, וְעַרְטָר דָּאס אַלְגָּעַזְזָה עַגְעַונְטָמָז וְיַעַרְטָמָז שְׁטָאָרָק אַזְּטָעַרְגָּרָעַרְאָבָעַן, אַזְּן קְלָלָגָעַן זַיִד אַזְּחַיְּלִי חֹלָהָאָשָׁעַן.

וְעַז אָנֵד עֲדָר עַמּוֹס קָלְעָן פָּן אַגְּזָעָר קָרְפָּעָר לִי-  
עַן, וְעַז וְיִי פָּעַלְתָּם אֶת דֵי נַוְתָּעָר מִנִּים, הַיִנְטָ  
אַפְּרוֹזָם וְאֶל הָעָר הַאֲרַצְׁ-מוֹסְקָול, וְאֶם אַיִוּ דָעָר  
שְׁוֹעֲרָסְטָעָר אַרְבִּיטָעָר פָּן אַלְעָזָרָם אַגְּזָעָר,  
יִשְׁתָּשְׁלַאְפָּחָוּ וְעַרְעָשָׂן נַאֲךָ בְּעַדְרָה פָּן אַלְעָזָרָעָר?  
אוֹ דָעָר הַיּוֹרָא, אוֹ עָר וְעַרְטָטָקָעָן גַּעֲבָעָר גַּזְטָ  
קָרָאנָן אָנוֹ מִידָּאָרָף אַזְוֹקָאָהָם טָקָעָר רַחֲמָנָהָן.  
אָנוֹ  
אַפְּבָעָן אָנוֹ אַהֲם וְעַהֲן בְּעַזְיָעָטָעָם רַאֲמָעָשָׂן.  
אוֹ  
כְּהִי דֵי מָאָס פָּן אַשְׁוֹאָר הַאֲיָזָן וְאֶל פְּעַרְפְּהָלָתָן  
עַרְעָשָׂן פָּן צְוֹפִיל בְּעַקְיָתָן, קָוָטָט נַאֲךָ נַי דָעָר  
חַסְרָהָן, וְאֶסְמָעָטָעָמָעָנָעָן הַאַפְּבָעָן נַאֲךָ אַטְבָּעָן  
וְיַי פְּדוּלָאָן מִיאָרָעָן אָוֹיָס עַרְעָוָן אַרְטָט פָּן פְּיוֹשָׁעָר  
יַיְוָהָעָגָר, אָנוֹ זָאָס אָנוֹ גַּאֲרָה שָׂוָן אַבְּרָהָמִן, אָנוֹ

עד רענוק, אז מידארף רעם לעודר קיזן פינגעער  
און מוויל נויטט אריינלעגען. עם איז איבערין לאנג-  
מאיריך צו זיין האס עס איז נויטיג צו טאג, ברדי-  
ישט צו קוממען צו איזאָן לאגנע. די רפואה איז אַ-  
אנגע שומען. ארום די פערצינער יאהרעהן דראָך  
אַ מעונש אַנְהֹזֶען וועניגער עסֵן (ווי אַוִיך צו)  
הַכּוּיִים ווערט נוֹרָד דֻּמְאַלְטָן דָּרָר אַפְּעַטְוִיטָן  
אַיְזָן אלְנַעֲמִין אַזְמַנְתְּהַלְלָשְׁפּוּעָן אַזְוִיס וַיְסַע  
אַשְׁעָרִיעָן — נַאֲרָן וַיְיִנְגָּר. עסֵן אַ סְּךְ פְּרִישָׁ  
פְּרוֹבּוֹטָן אַזְנַבְּעָן אַזְנַבְּעָן פִּילְ קַעֲפָעַלְיַעַבְּ

ANSWER TO THE 1000 QUESTIONS

















